Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 5:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Namiestnicy poprzedni, którzy byli przede mną, obciążali lud i pobierali od nich (zapłatę) w chlebie i winie, a ponadto\* czterdzieści sykli w srebrze. Również ich ludzie\*\* wykorzystywali lud. Ja tak jednak nie postępowałem z bojaźni przed Bogiem.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) a ponadto, אַחַר (’achar), em. na: jeden, אַחַד (’achad), czyli: jednego (dnia) l. na co dzień. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) ich ludzie, נַעֲרֵיהֶם , lub: ich słudzy, ich podwładni, ich chłopcy. [↑](#footnote-ref-3)